



Révision de la LP - Position de DCS

Attentes et inquiétudes

SchKG-Revision - Position von SBS

Erwartungen und Bedenken

Rémy Kammermann, comité DCS

Procédures existantes / Bestehende Verfahren



- Arrangement à l'amiable
- Concordat
- Faillite personnelle
- Einvernehmliche Regelung
- Nachlassvertrag
- Privatkonkurs

Procédures nouvelles / Neue Verfahren

- Amélioration des procédures existantes
 - simplification de l'arrangement à l'amiable et du concordat
 - meilleur accès à la faillite
- Assainissement et annulation des dettes restantes
 - procédure en deux phases :
 - saisie des revenus pendant une certaine durée
 - effacement des dettes restantes.
- Verbesserung der bestehenden Verfahren
 - Vereinfachung der gütlichen Einigung und des Nachlassvertrages
 - besserer Zugang zum Privatkonkurs
- Sanierung und Restschuldbefreiung
 - Verfahren in zwei Phasen:
 - Pfändung des Einkommens für einen bestimmten Zeitraum.
 - Löschung der verbleibenden Schulden.

Assainissement et annulation des dettes restantes Sanierung und Restschuldenbefreiung



- Qui peut bénéficier de cette procédure?
 - Critère de la capacité de remboursement
 - Critère du budget équilibré
- Wer kann dieses Verfahren in Anspruch nehmen?
 - Kriterium der Rückzahlungsfähigkeit
 - Ausgeglichenes Budget

Assainissement et annulation des dettes restantes

Sanierung und Restschuldenbefreiung



- **Déroulement de la procédure**

- Accompagnement par un service de désendettement
- Montant de la saisie
- Durée de la saisie

- **Ablauf des Verfahrens**

- Begleitung durch eine Fachstelle für Schuldenberatung
- Höhe der Pfändung
- Dauer der Pfändung

Assainissement et annulation des dettes restantes Sanierung und Restschuldenbefreiung



• Annulation des dettes restantes (I)

- « Bon comportement »
 - Critères objectifs : pas de nouvelles poursuites, pas de comportement illégal, etc..
 - Critères subjectifs : efforts suffisants, remboursement suffisant, etc...
 - Qui décide?

• Restschuldbefreiung(I)

- " Gutes Verhalten "
- Objektive Kriterien: keine neuen Klagen, kein illegales Verhalten, etc.
- Subjektive Kriterien: ausreichende Bemühungen, ausreichende Rückzahlung, etc.
- Wer entscheidet?

Assainissement et annulation des dettes restantes Sanierung und Restschuldenbefreiung



• Annulation des dettes restantes (II)

- Toutes les dettes seront-elles concernées ou y aura-t-il des exceptions?
 - Dettes pénales?
 - Dettes alimentaires?
 - Dettes d'assistance?

• Restschuldbefreiung (II)

- Sind alle Schulden betroffen oder gibt es Ausnahmen?
 - Schulden im Strafverfahren?
 - Schulden für Unterhaltszahlungen?
 - Sozialhilfesschulden?

Assainissement et annulation des dettes restantes Sanierung und Restschuldenbefreiung



• Coût de la procédure

- Procédure gratuite?
- Frais à la charge du débiteur?
- Frais à la charge du débiteur uniquement si couvert par saisie?

• Kosten des Verfahrens

- Ist das Verfahren kostenlos?
- Kosten zu Lasten des Schuldners?
- Kosten zu Lasten des Schuldners nur, wenn durch Pfändung gedeckt?

Assainissement et annulation des dettes restantes

Sanierung und Restschuldenbefreiung



- Quel délai d'attente pour tenter une nouvelle procédure?
 - une seule procédure dans une vie ou nouvelle procédure possible après un délai entre 5 et 20 ans?
 - qui doit être soumis à un tel délai d'attente?
 - Celui qui a demandé à être mis au bénéfice de cette procédure?
 - Celui qui a obtenu une annulation des dettes restantes?
- Wie lange muss ich warten, um ein neues Verfahren zu versuchen?
 - Ein einziges Verfahren im Leben oder ein neues Verfahren nach einer Wartezeit zwischen 5 und 20 Jahren?
 - Wer sollte einer solchen Wartezeit unterliegen?
 - Derjenige, der einen Antrag auf ein solches Verfahren gestellt hat?
 - Derjenige, dem die restlichen Schulden erlassen wurden?